

· 中学英语拾级读物 ·

GRADED
ENGLISH
READERS

第一级

Begin with
Pictures

看图读故事

第 1 册

上海外语教育出版社

责任编辑：陈耀祖

封面设计：张杰栋

中学英语拾级读物
看图读故事

朱慧珠 编注

上海外语教育出版社出版发行

(上海外国语学院内)

上海外语教育出版社印刷厂印刷

新华书店上海发行所经销

787×1092毫米 1/32 4.125印张 86千字

1987年10月第1版 1987年10月第1次印刷

印数：1—60,000册

统一书号：9218·033 定价：0.80元

ISBN 7—81009—216—2

G·032

前 言

受国家教育委员会中学司委托,由上海外国语学院、北京外国语学院、北京师范大学、华东师范大学所属的四家大学出版社联合编辑、出版的《中学英语拾级续物》(简称《拾级读物》或《GE》)与读者见面了。这是我国中学英语教学的一项重要配套工程,旨在促进中学英语教学的改革。

取名《拾级读物》,不仅因为它有十个级别五十本书,而且还寓有“循序渐进,拾级而上”之意。中学生从初二开始阅读,逐级向上攀登,便可达到借助词典读懂浅近原著的水平。

《拾级读物》每册的词汇量、字数以及对应的年级大致如下:

级别	词汇量	每册大约字数	对应年级
一	500—700	10万	初二
二	600—900	10万	初二
三	800—1200	12万	初三
四	1000—1500	12万	初三
五	1400—1800	12万	高一、高二
六	1700—2000	12万	高二、高三
七	2000—2500	14万	重点中学高三
八	2500—3000	16万	外国语学校高三
九	3000—3500	18万	高材生、中学教师
十	3000—3500	18万	高材生、中学教师

阅读是学好任何一种语言的必由之路,也是获取信息的主要渠道。只做习题,不大量阅读,是学不好英语的。近年来不少学生为了应付考试,花费大量的精力和时间去做各种各样的复习题、模拟试题,但收效甚微,对外语能力的提高并无多大益处,这是外语教学中的一种偏向。《拾级读物》的出版正是为了给中学英语教学提供一套可读性与系统性相结合的课外读物。

《拾级读物》主要供学生自己阅读,但教师可根据学生的实际水平帮助他们选择使用,并进行适当的辅导,特别在阅读方法上教师可作示范性的讲示,引导学生逐步摆脱语法和汉语的束缚。在此过程中,一是抓篇章大意和故事情节;二是注意学过语言现象的再现和在新环境下的发展。对不易理解之处,要启发学生先根据上下文去琢磨,实在影响阅读时再查阅词典。对不影响理解全文的语言难点则要舍得放过。只有这样,才能培养学生良好的阅读习惯,保持他们阅读的兴趣,提高他们阅读的速度。

《拾级读物》的级别是衡量中学生英语阅读水平的客观尺度。为了便于检查,我们还准备编写一套相应的测试材料和教学参考书。

《拾级读物》除供中学生使用外,还可作为中学英语教师培训、进修的教材。

本册读物是第一级第一册。考虑到初二学生的实际水平,本册大多采用语言浅、篇幅短的小故事,并配以大量的图画,帮助学生更好地理解故事的内容。全书所选故事多半取材于国外最新原版资料,在国内同类书籍中尚属鲜见。

本册读物由上海市教育局教学研究室严似苏老师审订。

鉴于编者水平有限,读物在选材、注释等各方面肯定存有

不少缺点, 敬请广大师生、各界读者不吝指正, 供我们再版时参考。

《中学英语拾级读物》编辑委员会

一九八七年五月

Contents

1. Ola and the Ball.....	1
2. The Skipping-rope.....	6
3. My Car	11
4. The Story of Super Ball	16
5. Silly Billy	22
6. Upside-down.....	25
7. An Accident.....	27
8. Fabian and Black Fang.....	30
9. Alpha and Omega	35
10. Working in the Hill's Kitchen	39
11. The Biggest House.....	42
12. The Littlest House	48
13. At a Restaurant.....	54
14. The Self-service Restaurant.....	57
15. The Football Game	60
16. The Pretty Girl and the Monster.....	68
17. Kate and the Clock.....	75
18. There's a Hippopotamus Under My Bed.....	91
19. King Henry	101
20. Mr Punch.....	115

1. Ola¹ and the Ball



1. This is my ball. It is a red ball. It is a big ball. Can you see the big red ball?

2. I have my ball. I have my big ball. I have my red ball. Can you see me and my red ball?



3. Here is Ola. Ola is a girl. She has a yellow dress². Can you see Ola and her yellow dress?



4. I am playing with Ola. We are playing with the big red ball. Ola says, "Throw³ the ball. Throw the ball to me⁴."



5. I am throwing the ball.
I am throwing the ball to
Ola. Run, Ola, run! Run
and catch the ball⁵.



6. Ola is running. She is
running after the ball.
Where is the ball? She
cannot see the big red
ball.



7. Can you see the hill?
The ball is rolling⁶ down
the hill⁷. Where is Ola?
Ola is not here.



8. Where is the ball? Ola is running. I am running with Ola. We are looking for^s the ball.



9. There is a big tree on the hill. The ball is rolling near the tree. It is near the tree on the hill.



10. Look, Ola, look! Look for the ball. Look down the hill. Look near the tree. Can you find the ball?



11. Ola is walking near the tree. She is looking for the ball. There is the ball! It is under the big tree.



12. Ola is running to the big tree. She can see the big red ball. "Here is the ball, under the tree! Here is the big red ball!"



13. Ola and I are playing with the ball. We are throwing the ball and catching it. We are playing near the big tree on the hill.

Notes:

1. Ola ['ɔlə:] 奥拉(人名)
2. dress [dres] *n.* 连衣裙
3. throw [θrəu] *vt.* 投, 抛, 扔
4. Throw the ball to me. 把球扔给我。
5. catch [kætʃ] *vt.* 抓住 catch the ball 接住球
6. roll [rəul] *vi.* 滚动
7. hill [hil] *n.* 小山
8. look for 寻找

2. The Skipping-rope¹



1. My name is John.
Mother is giving me a
jersey². It is a new
jersey. This is my new
red jersey.

2. This is Lois³. Mother
is giving her a skipping-
rope. Lois is skipping⁴.
This is her skipping-rope.



3. Lois and I are going to
school. Here we are .
She has her new skipping-
rope. I have my new
jersey.





4. We are at school. Lois is skipping on the grass⁵. The grass is wet⁶. The skipping-rope is wet.

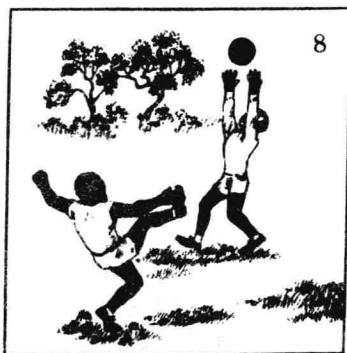
5. Lois and Jane are skipping. They are jumping⁷ over the rope. Lois and Jane⁸ are saying, "One, two, three, jump; four, five, six, jump."



6. Tom and I are playing. We are playing football. Can you see Tom? Can you see the football?

7. I am kicking⁹ the ball. I am kicking it to Tom. Tom is catching the ball. He is kicking it to me.





8. Tom is kicking the ball. I cannot catch it. I cannot catch the ball. It is rolling into the wet grass.

9. I am running into the grass. I am running after the ball. I am falling¹⁰ down in the grass. I am falling on the wet ball.



10. Tom says to me, "There is some mud¹¹ on your jersey." I can see the mud. My new jersey is wet with mud¹².



11. Lois says to me, "Give me your jersey. I can wash it for you. I can wash the mud off¹³ your jersey."





12

12. Lois is washing my jersey. She is washing the mud off. The red jersey is wet. I cannot take my new jersey. It is not dry¹⁴.

13. Lois says to me, " Tie my skipping-rope to that tree¹⁵." We tie the rope to the big tree. We throw my jersey over the rope.



13



14

14. Now my jersey is dry. We are going home. Lois has her skipping-rope in her hand. I have my new red jersey.

Notes:

1. skipping-rope ['skipɪŋ rəʊp] *n.* (跳绳用) 绳子
2. jersey ['dʒɜːzi] *n.* 运动衫
3. Lois ['ləʊis] 洛伊丝(人名)

4. skip [skip] *vi.* 跳绳
5. grass [grɑ:s] *n.* 草地
6. wet [wet] *a.* 潮湿的
7. jump [dʒʌmp] *vi.* 跳
8. Jane [dʒein] 简(人名)
9. kick [kik] *vi.* 踢
10. fall [fɔ:l] *vi.* 摔跤, 跌倒
11. mud [mʌd] *n.* 泥, 泥浆
12. be wet with mud 被污泥沾湿了
13. wash the mud off 把…上的泥洗掉
14. dry [drai] *a.* 干的
15. Tie my skipping-rope to that tree. 把我的绳子系到那棵树上。
tie [tai] *vt.* 系, 结

3. My Car



1. I can't get the car started¹.



2. But I can fix² it.